

El poema de Leip se titulaba “*Das Lied eines jungen Soldaten auf der Wacht*” ('La canción de un joven soldado de guardia') y Schultze le puso música ese mismo año con el nombre “*Das Mädchen unter der Laterne*” ('La chica bajo la farola') y no con el que ha pasado a la historia. La letra original en alemán, de Hans Leip es la siguiente:

### Lili Marleene

Lale Andersen

<p>Vor der Kaserne Vor dem großen Tor Stand eine Laterne Und steht sie noch davor So woll'n wir uns wieder seh'n Bei der Laterne woll'n wir steh'n Wie einst Lili Marleen. Wie einst Lili Marleen.</p>	<p>Frente al cuartel, delante del portón, había una farola, y aún se encuentra allí. Cuando queramos volver a vernos, nos encontraremos bajo la farola Como entonces, Lili Marleen. Como entonces, Lili Marleen.</p>
<p>Unsere beiden Schatten Sah'n wie einer aus Daß wir so lieb uns hatten Das sah man gleich daraus Und alle Leute soll'n seh'n Wenn wir bei der Laterne steh'n Wie einst Lili Marleen. Wie einst Lili Marleen.</p>	<p>Nuestras dos sombras parecían una sola. Nos queríamos tanto que daba esa impresión. Y toda la gente nos verá cuando estemos bajo la farola. Como entonces, Lili Marleen. Como entonces, Lili Marleen.</p>
<p>Deine Schritte kennt sie, Deinen schönen Gang Alle Abend brennt sie, Doch mich vergaß sie lang Und sollte mir ein Leid gescheh'n Wer wird bei der Laterne stehen Mit dir Lili Marleen? Mit dir Lili Marleen?</p>	<p>(La farola) conoce tus pasos tu elegante andar se ilumina todas las noches aunque a mí ya me habrá olvidado Y si me sucediese un percance ¿Quién se pondrá bajo la farola contigo, Lili Marleen? contigo, Lili Marleen?</p>
<p>Aus dem stillen Raume, Aus der Erde Grund Hebt mich wie im Traume Dein verliebter Mund Wenn sich die späten Nebel drehn Werd' ich bei der Laterne steh'n Wie einst Lili Marleen. Wie einst Lili Marleen.</p>	<p>Desde el espacio silencioso Desde las entrañas de la tierra Se aproxima a mí como en un sueño tu adorada boca. Cuando la niebla nocturna se arremoline yo estaré en la farola Como entonces, Lili Marleen. Como entonces, Lili Marleen.</p>
<p>Wenn sich die späten Nebel drehn Werd' ich bei der Laterne steh'n Wie einst Lili Marleen Wie einst Lili Marleen</p>	<p>Cuando la niebla nocturna se arremoline yo estaré en la farola Como entonces, Lili Marleen. Como entonces, Lili Marleen.</p>